

པཱཱྃ།	༄༅། །མཉམ་མེད་སྒྲུམ་པོ་བ་ཆེན་པོ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་པ་ཡེ་ཤེས་སྣང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་བརྒྱགས་སོ།།	
	The Essence of Wisdom: A Supplication to the Peerless Great Gampopa	

༡༣། །དུ་ཕྱིན། །སྟེ་ཀུའི་སྟོག་འཆོ་མཛད་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །སྤིད་ལས་ངས་འབྱུང་བྱུགས་ཀྱིས་དྲུགས་པོར་བྱོན། །

DU CHIN
of medicine.

KYEGÜ SOK TSO DZÉ LA SOLWA DEP
I pray to you who protected the lives of many beings.

SI LÉ NGEJUNG SHUK KYI DAKPOR JÖN
Through your renunciation of existence, you went to Dakpo.

བསྟན་པར་རྫོགས་ཤིང་ཆོས་འདུལ་བྱུགས་སུ་ཆུད། །བཅུན་པའི་དབེར་འོས་བསྐྱབ་པ་སྟོག་བཞིན་བསྟུངས། །བསོད་ནམས་རིན་ཆེན་

NYENPAR DZOK SHING CHÖ DUL TUK SU CHÜ
You received complete ordination, and imbibed the Dharma of the vinaya.

TSÜNPÉ PER Ö LAPPA SOK ZHIN SUNG
An exemplary monastic, you guarded the training like your own life.

SÖNAM RINCEN
I pray to the feet of Sönam Rinchen.

ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །བཤེས་གཉིན་མང་བསྟན་ལམ་རིམ་ལེགས་པར་སྦྱངས། །ཀུན་རྫོབ་བྱང་སེམས་གཏིང་ནས་

ZHAP LA SOLWA DEP

SHENYEN MANG TEN LAMRIM LEKPAR JANG
Relying upon many spiritual friends, you trained thoroughly in the stages of the path.

KÜNDZOP JANGSEM TINGNÉ
You trained from your depth in relative bodhicitta.

འགྱོངས་པར་མཛད། །ཞག་གངས་དུ་མར་གཡོ་བ་མེད་པ་ཡི། །ཏིང་འཛིན་བརྟན་པོར་གྱུར་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །བདེ་དབྱེས་

JONGPAR DZÉ

ZHAK DRANG DUMAR YOWA MEPA YI
For many days you remained unmoving in stable samadhi.

TINGDZIN TENPOR GYUR LA SOLWA DEP
I pray to you.

DÉ GYÉ
You received the

ཨ་ ཨ་ ཨ་ ཨ་ ཨ་ ཨ་	༄༅།	།ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།	།ལྷ་མས་སྐྱེལ་བྱང་མཛད་དེ་རྩོ་རྩེའི་གྲུས།	།གོགས་སེལ་བོགས་འདོན་འབྱུང་འབྱུང་ལུང་དུ་བསྟན།	།
		ZHAP LA SOLWA DEP Dzamling Drakpa.	LA MÉ KYEL TUNG DZÉ DÉ DORJÉ LÜ When the guru escorted you as you were leaving, in vajra songs	GEK SEL BOKDÖN JUNG GYUR LUNG DU TEN he bestowed means of dispelling impediment, means of enhancement, and prophesies.	
		རྒྱུང་སེམས་དབྱེར་མེད་སྟན་བརྒྱད་གདམས་ངག་སྟུལ།	།སེམས་ཉིད་སྦྱོ་འདོགས་བཅད་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།	།དབུས་སུ་ཕེབས་ཏེ་དགེ་བཤེས་སྦྱེ་བ་ལས།	།
		LUNGSEM YERMÉ NYEN GYÜ DAMNGAK TSAL He bestowed upon you the oral instructions of inseparable wind and mind.	SEMNYI DRONDOK CHÉ LA SOLWA DEP I supplicate you who severed your doubts about the mind itself at that time.	Ü SU PEP TÉ GESHÉ DREPA LÉ Then you went to central Tibet and received from Geshe Drepa	
		འཆི་མེད་ཡིད་བཞིན་འཁོར་ལོའི་གདམས་པ་གསན།	།ཉམས་སུ་བཞེས་པས་སྐྱ་ཆོ་གཉིས་བལྟ་བ་བཅིང་།	།དོན་གཉིས་མཐར་ཕྱིན་གྱུར་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།	།
		CHIMÉ YIZHIN KHORLÖ DAMPA SEN the instructions of the immortal wish fulfilling wheel, [White Tara].	NYAM SU ZHEPÉ KUTSÉ NYI DAP SING By practicing these, you doubled your life span.	DÖN NYI TARCHIN GYUR LA SOLWA DEP I pray to you who perfectly accomplished the two benefits.	
		བཀའ་གདམས་ཁྲོད་དུ་ཆོས་སྦྱོད་གཡང་བ་ཡིས།	།རྟོགས་པའི་ཉིང་འཛིན་འགྲིབས་པར་གྱུར་པའི་ཆོ།	།རྩེ་གཅིག་སྒོམ་པ་ཙམ་གྱིས་ལྷ་མ་ཡི།	།བྱིན་རྒྱབས་
		KADAM TRÖ DU CHÖCHÖ YENGWA YI Distracted by the Dharmic endeavors in the Kadampa assemblies,	TOKPÉ TINGDZIN DRIBPAR GYURPÉ TSÉ when the samadhi of realization was somewhat obscured,	TSECHIK GOMPA TSAM GYI LAMA YI simply through meditating on the guru one pointedly,	JINLAP you manifestly received
		མངོན་སུམ་ཕེབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།	།གཉལ་གྱི་སེ་བ་ལུང་སོགས་དབེན་གནས་སུ།	།མཉམ་པར་བཞག་པས་གནས་ལུགས་གྲོང་དུ་གྱུར།	།
		NGÖNSUM PEP LA SOLWA DEP his blessing. I pray to you.	NYAL GYI SEWA LUNG SOK WENNÉ SU In solitary places such as Sewalung, Nyal, and so forth,	NYAMPAR ZHAKPÉ NELUK LONG DU GYUR through resting in even placement, you gained mastery of the nature.	

한글서체

མི་སྒྲོལ་ལྟར་འདུག་ཆོས་སྒྲིལ་སྒྲུབ་ས་ཉིད། །བདེ་སྐྱེག་འཛིན་པར་མཛད་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །གནས་དང་གང་ཟག་སྒྲུབ་བས་ལུང་བསྟན་བཞིན། །

MI LOP ZUNGJUK CHÖKÜ GYAḤSA NYI

DELAK DZINPAR DZÉ LA SOLWA DEP

NÉ DANG GANGZAK GYALWÉ LUNGTEN ZHIN

You achieved the citadel of the dharmakaya, great unity beyond training. You did so easily. I pray to you.

As predicted by the victor, you established

འི་པོ་གཉིད་མགུལ་དུ་གདན་ས་པལ། །ཡེ་ཤེས་མཁའ་འགྲོས་གཞན་དོན་མཛད་པར་བརྟུལ། །དགེ་སློང་འཆོ་བྱེད་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །དབུས་གཙང་།

RIWO SHANTI GUL DU DENSA PAP

YESHE KHANDRÖ ZHENDÖN DZEPAR KUL

GELONG TSO JÉ ZHAP LA SOLWA DEP

Ü TSANG

your seat at the throat of the peaceful mountain.

Then were urged to benefit others by the wisdom dakinis.

I pray to the feet of Gelong Tsoje.

Many worthy individuals

ཁམས་ཀྱི་སྒོར་ལྷན་དུ་མ་འདུས། ལྷན་མོར་གྲོལ་ལམ་ལྷན་མིན་ཐངས་ལམ་སོགས། དབང་པོར་འཛམས་པའི་གདམས་པས་རྗེས་བཟུང་སྟེ། ལྷན་གྲོལ་གྱིར་དུ་

KHAM KYI NÖDEN DUMA DÜ

TÜNMONG DROLLAM TÜNMIN TAP LAM SOK

WANGPOR TSAMPÉ DAMPÉ JEZUNG TÉ

NAMDROL LING DU

from central Tibet, Tsang, and Kham assembled. To the common, you taught the path of liberation, to uncommon, the path of means. You cared for disciples with instructions appropriate to their faculties, and guided them to full liberation. I pray to

ཁྱིེད་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། ། གཏུན་གཏུང་མ་དག་དངོས་པོ་མི་འཆང་ཞིང་། ། སྐྱེངས་པའི་ཡོན་ཏན་གྱི་སྐྱུག་ལ་གནས་པས། ། འིང་པོར་མི་ཐོགས་ཉམས་ཏྟིགས་ཅུལ་།

TRI LA SOLWA DEP

KÜN KYANG MA DAK NGÖPO MI CHANG ZHING

JANGPÉ YÖNTEN SHATAK LA NEPÉ

RINGPOR MI TOK NYAMTOK TSAL

you, the island of liberation.

None of your disciples retained impure being.

They all abided within the qualities of training.

Gradually, all of them perfected great skill and experience

ཆེན་ཐོག་ས། དངོས་ལྷན་མཆོག་བརྟེན་ལྷན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། ལྷོགས་མ་མ་རུང་རྟམ་ན་མདོ་རྟེ་མཆོག རྒྱ་ཆེར་བཟུང་ཞིང་ཉིང་འཛིན་དག་པའི་འཁོར།

CHEN DZOK

NGÖDRUP CHOK NYÉ GYUR LA SOLWA DEP

NYIKMA MA RUNG DÜ NA DODÉ CHOK

GYACHER ZUNG ZHING TINGDZIN DAKPÉ KHOR

in realization.

I pray to you who caused them all to achieve supreme siddhi.

You achieved what was predicted by the Buddha wh

and, "In the unworkable times of degeneration, he will teach the supreme sutra

༥༧༩ །ལྷ་བརྒྱ་ལས་ནི་མི་ཉུང་འབྲུང་འགྲུང་ཅེས།

།ལྷུང་བསྟན་དོན་ཡོད་མཛད་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

|ཞལ་རས་མཇལ་ཞིང་མཚན་ཙམ་གྱིས་བ་དང་།

ཆོས་ཁྲུང་ཕྱིན་པའི་ལམ་དུ་ཕྱག་རྒྱ་ཆེད།

རྟོགས་པ་སྐྱེས་ནས་དོན་གཉིས་མཐར་ཕྱིན་གྱིས།

།འབྲེལ་ཚད་དོན་དང་ལྡན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

ཁུངས་པར་གྱིས་

གཞི་རྒྱ་སྐོར་གླེང་བའི་ལུ་ཁྲིད་།

།གཅིག་དང་དུ་མར་སྒྲུལ་ཅིང་བསྐྱར་བ་དང་།

།སྟོང་ག་སྤུམ་ཡུངས་འབྱུང་ཚུལ་གྱིས་ལུས་སྤངས་སེམས།

ཁ་ཕྱིན་ཏུ་འདྲེས་པར་

བསྟན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

།འབྱུང་བ་ཆེན་པོ་ལྔ་ལ་རང་དབང་བསྐྱུར།

།གངས་མེད་རྒྱ་རྒྱལ་མཁའ་འགོ་འབུམ་ཐེ་ལ།

ཁོས་བསྟན་པ་སོགས་བསམ་གྱིས་

མི་བྱུང་པ་ལྟེ།

དེ་མཆར་ཚོ་འབྲུག་པ་སྟན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

།བརྒྱད་འཛིན་མཆོག་བཞི་ཉེ་བའི་སྤྲུལ་ཆེན་བཞི།

༥༩ །ཐུགས་ཀྱི་སྒྲས་བཞི་ཉེ་གནས་བཞི་ལ་སོགས། །

61

བཀའ་བརྒྱུད་ཆུ་སྟོལ་ཆེན་པོ་ལེགས་བཅུགས་ནས།	ཁྱུ་ལ་བསྟན་མཁའ་བྱབ་སྟེལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།	མདོར་ན་སྟོན་གྱི་ཁྱུ་ལ་བྱ་བ་བྱས།	།སངས་རྒྱས་
KAGYÜ CHU SOL CHENPO LEK TSUK NÉ well established the great tradition of the Kagyu,	GYALTEN KHAKHYAP PEL LA SOLWA DEP I pray to you who caused the victor's teachings to fill all space.	DORNA NGÖN GYI GYAL LA JAWA JÉ In brief, you served all previous buddhas.	SANGYE You venerated
བརྒྱ་ཉྟེང་མང་པོར་བསྟོན་བསྐྱར་མངོད།	།དགེ་ཅུ་ཆེར་བསྐྱེད་ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ལ།	།ཡང་དག་ཉིད་དུ་བྱགས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།	།སྐྱེ་ཁྱུ་པན་བདེའི་ཕྱིར་བྱགས་
GYA TONG MANGPOR NYEN KUR DZÉ many hundreds of thousands of buddhas.	GETSA CHER KYÉ TEKPA CHENPO LA Generating tremendous virtue, you abided authentically in the mahayana. I pray to you.	YANGDAK NYI DU ZHUK LA SOLWA DEP	KYEGU PENDÉ CHIR ZHUK You abided for the benefit of many beings,
བྱང་སེམས་ཀྱི།	།སྡེ་སྟོན་འཛིན་ཅིང་ཐེག་ཆེན་སྟོན་པ་སོགས།	།ཁྱུ་ལ་བས་ལུང་གིས་བསྟུགས་པའི་རྣམ་པར་ཐར།	།འབྲུལ་མེད་ཡོངས་སུ་རྫོགས་ལ་གསོལ་
JANGSEM KYI	DENÖ DZIN CHING TEKCHEN TÖNPA SOK upheld the bodhisattva pitaka, and taught the mahayana.	GYALWÉ LUNG GI NGAKPÉ NAMPAR TAR In short, you perfectly performed, without mistake, the type of life that is most praised by the victor. I pray to you.	TRULMÉ YONGSU DZOK LA SOL
བ་འདེབས།	།དངོས་ཀྱི་གདུལ་བྱ་རྫོགས་ནས་ཆོས་དབྱིངས་སུ།	།སྟོམས་པར་བྱགས་ཆེ་འཇའ་འོད་མེ་ཉླ་ཆར།	།ཤེལ་དཀར་མཆོད་རྟེན་ནམ་མཁའ་ཁེངས་
WA DEP	NGÖ KYI DULJA DZOK NÉ CHÖYING SU When your actual disciples had been perfected, you became absorbed in the dharmadhatu. At that time you emanated rainbow light, a rain of flowers,	NYOMPAR ZHUK TSÉ JA'Ö METOK CHAR	SHEL KAR CHÖTEN NAMKHA KHENG and a sky filled with crystal stupas.
པར་སྐྱུལ།	།རིང་བསྟེལ་རྒྱས་པར་སྟེལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།	།སྐྱེ་བ་གཅིག་གིས་ཐོགས་པའི་བྱང་སེམས་ཉིད།	།འཛིག་རྟེན་ཡོན་ཏན་ཀྱན་གྱིས་བརྒྱན་པ་ན། །
PAR TRUL	RINGSEL GYEPAR PEL LA SOLWA DEP You also caused your relics to increase. I pray to you.	KYEWA CHIK GI TOKPÉ JANGSEM NYI You were a bodhisattva in your last life.	JKTEN YÖNTEN KÜN GYI GYENPA NA In the world “Adorned By All Qualities”

ཨ་ཨ་ཨ་	༄།	།དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་བྱི་མེད་འོད་ཆེན་པོར།	།མངོན་སའདས་རྒྱས་པར་མཛད་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།	།བཀའ་བརྒྱད་ཀུན་གྱི་འབྲུང་གནས་
		DEZHIN SHEKPA DRIMÉ Ö CHENPOR you became the Tatagata Great Stainless Light,	NGÖN SANGYÉ PAR DZÉ LA SOLWA DEP and under that name achieved manifested buddhahood. I pray to you.	KAGYÜ KÜN GYI JUNGNE Precious origin of all the Kagyu,
	རིན་པོ་ཆེ།	།རྒྱུབ་བརྒྱད་གྲུབ་ཐོབ་རྒྱ་མཆོའི་གཙུག་གི་རྒྱན།	།གངས་རིའི་བྲོད་གྱི་ཚོགས་པའི་སངས་རྒྱས་མཆོག།	།རྗེ་བཙུན་སྐམ་པོ་བ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།
	RINPOCHE	DRUBGYÜ DRUBTOP GYATSÖ TSUK GI GYEN crown ornament of the ocean of siddhas of the lineage of accomplishment,	GANG RI TRÖ KYI DZOKPÉ SANGYE CHOK supreme perfect buddha in this wilderness of snow mountains.	JETSÜN GAMPOPA LA SOLWA DEP I pray to Lord Gampopa.
	བདག་སོགས་བྲོད་གྱི་གདུལ་བྱར་གྱུར་ནམས་ལ།	།དམིགས་མེད་བྱུགས་རྗེའི་སྤྱན་གྱིས་རབ་གཟིགས་ཏེ།	།གསང་གསུམ་བྱིན་རྒྱབས་ཚོགས་པར་སྦུལ་ནས་ཀྱང་།	།
	DAK SOK KHYÖ KYI DULJAR GYUR NAM LA May you gaze upon myself and others who are your disciples	MIKMÉ TUKJÉ CHEN GYI RAP ZIK TÉ with your eyes of non-conceptual compassion.	SANG SUM JINLAP DZOKPAR TSAL NÉ KYANG Please bestow the complete blessings of your three secrets.	
	ཉིད་གྱི་གོ་འཕང་མཆོག་ལ་འགོད་དུ་གསོལ།	།ཅེས་མཉམ་མེད་སྐམ་པོ་བ་ཆེན་པོའི་རྣམ་ཐར་གསོལ་འདེབས་དོན་བསྐྱུས་འདི་བཞིན་བསྐྱབ་པ་གསུམ་གྱི་བདག་ཉིད་མཁན་གྲུ་མ་བཟླ་གིས་འོད་		
	NYI KYI GOPANG CHOK LA GÖ DU SOL I pray that you establish us in your supreme state.	This brief biographical supplication to the peerless great Gampopa was written by the Abbot and Guru Tashi Öser, himself the embodiment of the three trainings,		
	ཟེར་ནས་གསུང་བསྐུལ་མཛད་པ་ལྟར།	རྗེ་བཙུན་འདི་ཉིད་གྱི་བཀའ་བརྒྱད་སྦྱིང་གི་དབུས་བཅངས་པ་ཀམ་དག་དབང་ཡོན་ཏན་རྒྱ་མཆོ་ཐིན་ལས་ཀུན་བྱབ་དཔལ་བཟང་པོས་ཚོང་གསར་བཟླ་གིས་ལྷ་ཅིའི་ཆོས་		
	as requested by one who holds the Kagyu of this great lord in the midst of his great heart, Karma Ngawang Yönten Gyamtso Trinle Kümkhyap Pal Zangpo at Tashi Lhatse of Dzongsar. May virtue increase.			